



SALAMANDERS

NÁVOD NA OBSLUHU



SALAMANDRY

SD 21 / SD 32 / SD 42

SD 37 / SD 46

ST 32 / ST 42



www.rmgastro.com



01-05-2017

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ ELEKTRICKÝCH SALAMANDRŮ

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ Z DŮVODU NESPRÁVNÉ INSTALACE, NEOPRÁVNĚNÉ MANIPULACE, ZNEUŽITÍ, ZANEDBANÉ ÚDRŽBY, NEDODRŽOVÁNÍ PLATNÝCH PŘEDPISŮ A NEKOMPETENTNOSTI.

VÝROBCE SI VYHRAZUJE PRÁVO PROVÁDĚT MODIFIKACE CHARAKTERISTIK ZAŘÍZENÍ, POPSANÉ V TOMTO MANUÁLU, BEZ PŘEDCHOZÍHO UPOZORNĚNÍ.

OBSAH

1. INSTALACE	3
1.1 DŮLEŽITÉ INFORMACE	3
1.2 UMÍSTĚNÍ.....	3
1.2 PŘIPOJENÍ K SÍŤOVÉMU NAPÁJENÍ	4
2. POKYNY PRO MODELY SD	5
2.1 SPUŠTĚNÍ.....	5
2.2 NASTAVENÍ.....	5
3. POKYNY PRO MODELY SD automatické (vybavené deskou)	7
3.1 SPUŠTĚNÍ.....	7
3.2 NASTAVENÍ.....	7
4. POKYNY PRO MODELY ST (vybavené deskou)	10
4.1 ČINNOST.....	10
4.2 NASTAVENÍ.....	10
4.3 ROZHRANÍ UŽIVATELE.....	11
4.4 RUČNÍ REŽIM	12
5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	13
5.1 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA.....	13

1. INSTALACE

1.1 DŮLEŽITÉ INFORMACE

Přečtěte si pečlivě tuto příručku, neboť poskytuje důležité informace o bezpečné instalaci, používání a servisu této jednotky. Mějte příručku uloženou na bezpečném místě pro budoucí použití dalšími operátory.

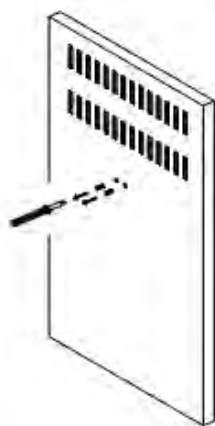
- Jednotku musí instalovat profesionálně kvalifikovaní pracovníci v souladu s pokyny výrobce.
- Jednotku mohou používat pouze pracovníci proškolení pro její používání.
- Nenechávejte jednotku během provozu bez dohledu.
- V případě závady nebo funkční poruchy jednotku vypněte. Opravy mohou být prováděny pouze autorizovaným opravářským střediskem při použití originálních dílů.
- Nedodržením tohoto postupu může ohrozit bezpečnost jednotky.

Jednotka odpovídá následujícím normám:

- Směrnici o nízkém napětí 2006/95/EC
- Směrnici E.M.C. 89/336/EEC, týkající se elektromagnetické kompatibility;
- Současným předpisům o prevenci nehodovosti a požárů;
- Současným předpisům o instalaci elektrických systémů;
- Hygienickým normám.

1.2 UMÍSTĚNÍ

Vyjměte jednotku z obalu a ujistěte se, že je v perfektním stavu.



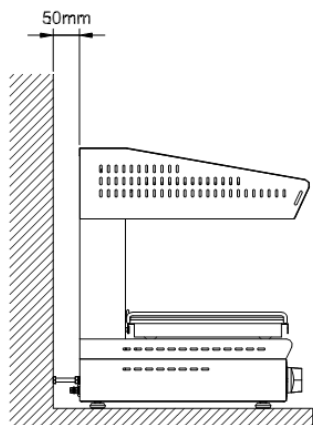
Obr. 1

Před instalací spotřebiče vyšroubujte oba šrouby, blokující topný prvek v zadní části (Obr. 1)

Umístěte jednotku do místa, kde bude používána, při zachování dostatečných vzdáleností od stěn, hořlavých povlakových materiálů a ostatních hořlavých prvků. Umístěte Salamandr pod odsávací digestoř, aby bylo zajištěno odsávání výparů, vznikajících při vaření.

Vyrovnejte a nastavte výšku jednotky pomocí výškově nastavitelných noh.

Stáhněte ochrannou fólii s vnějších panelů jejím pomalým a opatrným stahováním, aby po ní nezbyly žádné zbytky lepidla.



Obr. 2

Neblokujte odvětrávací otvory a otvory pro odvádění tepla.

Jestliže umístíte jednotku na stůl, dodržte nejméně 50 mm vzdálenost mezi zadní částí jednotky a přilehlou zadní stěnou (Obr. 2)

Při montáži salamander na stěnu použijte stěnové montážní držáky a šrouby a upevňovací vložky, vhodné pro daný typ stěny a pro hmotnost jednotky.

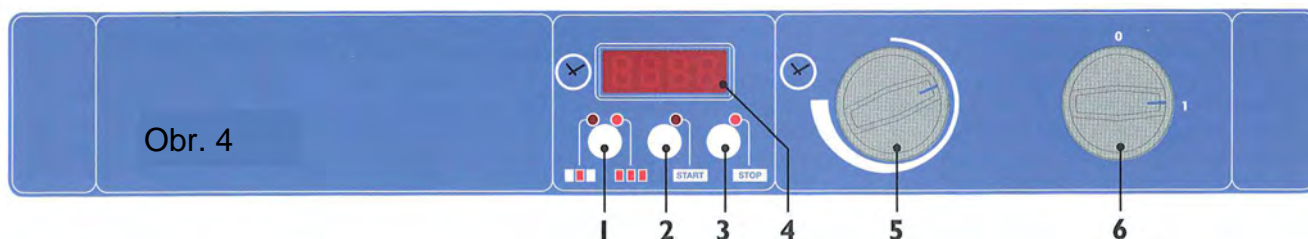
1.1 PŘIPOJENÍ K SÍŤOVÉMU NAPÁJENÍ

MOD		NR	
POWER SUPPLY			
TOT.POWER kW		CE	

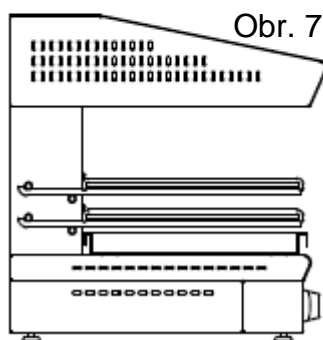
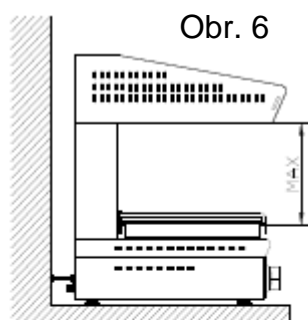
- Před připojením jednotky k síťovému napájení zkontrolujte, zda hodnota napětí a frekvence na typovém štítku jsou stejné, jako jsou hodnoty síťového elektrického napájecího systému.
- Jednotka je dodána pro použití při napájení uvedeném na typovém štítku, umístěném na zadní části jednotky.
- Pro připojení jednotky k síťovému napájení protáhněte napájecí kabel (zkrácený na správnou délku) otvorem v zadní části spotřebiče a zapojte v rozvodné skříňce umístěné na pravé straně, přičemž dodržte pokyny v tabulce elektrického připojení. Poté namontujte standardní zástrčku, dimenzovanou pro jmenovitou spotřebu, na napájecí kabel, a zastrčte ji do vhodné zásuvky, přičemž se nejprve ujistěte, že tato zásuvka má správné uzemnění v souladu s aktuálními normami.
- Pro přímé připojení k síťovému napájení je nutno zařadit 4pólový spínač mezi jednotku a síťové napájení, dimenzovaný pro dané zatížení, a s kontakty, které mají minimální vzájemnou vzdálenost při rozpojení spínače 3 mm.
- Při provozu jednotky kontrolujte, zda se kolísání napájecího napětí pohybuje v maximální toleranci $\pm 10\%$ ze jmenovité hodnoty napětí.
- Navíc musí být jednotka připojena k equipotenciálnímu systému, který je nutno zkontrolovat, zda odpovídá současným předpisům.

2. POKYNY PRO SD MODELY

Jednotka musí být použita pouze pro určený účel. Jakékoli jiné použití je zneužití. Při provozu neponechávejte spotřebič bez dozoru.



2.1 SPUŠTĚNÍ



Jednotka je navržena pro vaření, ohřívání, grilování a udržování teplé potravy pomocí infračervených paprsků o vysoké teplotě, produkované tepelným zdrojem, umístěným v horní části jednotky. Nastavením výšky krytu roštu je možno regulovat teplo na potravině, která se má vařit. Čím větší je vzdálenost mezi potravinou a topným článkem, tím menší je intenzita tepla.

Před prvním zapnutím Salamandru odstraňte veškeré balicí materiály, a pečlivě jednotku očistěte odstraněním veškeré ochranné průmyslové tukové vazeliny, následovně:

- vyčistěte jednotku navlhčenou houbou a jemným mycím prostředkem;
- propláchněte rošt čistou vodou.

2.2 NASTAVENÍ Legenda Obr. 4

- 1 Volba topných článků:

jednotky se dvěma rezistory: jestliže svítí L1 LED, topí oba rezistory při maximálním výkonu, jestliže svítí pravá L2 LED,

oba rezistory topí střídavě).

jednotky se třemi nebo čtyřmi rezistory: jestliže svítí levá L1 LED, topí pouze střední rezistory, jestliže svítí pravá L2 LED, pracuje jednotka při největším výkonu, a střední rezistory topí střídavě).

- 2 Tlačítko **START**
- 3 Tlačítko **STOP** Může být také použito pro vypnutí bzučáku.
- 4 **Zobrazení nastavené doby**
- 5 **Časovací zařízení**
- 6 **Hlavní vypínač** (jednotky bez funkce přidržování teploty): 0= VYP; 1 = ZAP
Hlavní vypínač (jednotky s funkcí přidržování teploty): 0= VYP ; 1 = Přehřev/přidržování teploty; 2 = ZAP

SALAMANDR SE TŘEMI TOPNÝMI ČLÁNKY

ZAPNUTÍ:

- Vypněte síťový vypínač po směru spotřebiče.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 1.
- Nastavte dobu vaření (15 vteřin až 15 minut) otáčením knoflíku (5). Nastavená doba se zobrazí na displeji (4)
- Stlačením tlačítka (1) vyberte topný článek.

Jestliže u verze se 3 topnými články svítí světlo (2), zapíná se během vaření střídavě v pravidelných intervalech střední topný článek.

Jestliže u verze se 4 topnými články svítí světlo (2), zapínají se během vaření střídavě v pravidelných intervalech oba střední topné články.

Tento systém zapínání a vypínání středních topných článků zaručuje rovnoměrné rozdělení tepla po celém ploše spotřebiče.

- Stiskněte tlačítko (2) pro zahájení cyklu vaření.
- Na konci nastavené doby vaření se Salamandr automaticky vypne a vypne se i bzučák. Stiskněte tlačítko (3) pro jeho vypnutí.

NEPŘEHLÉDNĚTE!:

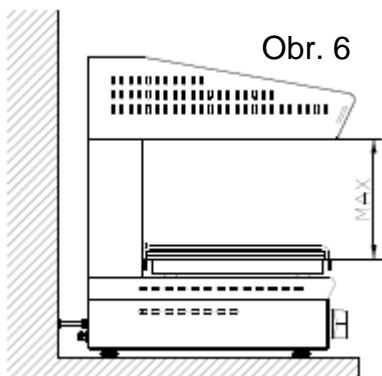
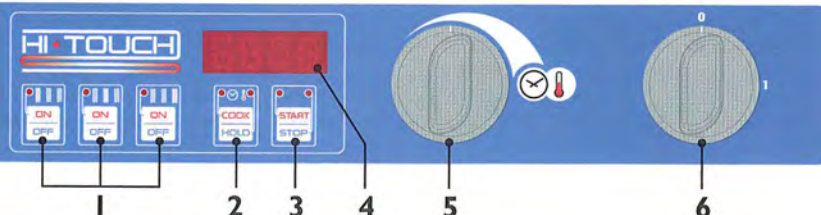
- Opětovným stisknutím tlačítka (2), zahájí Salamandr nový cyklus vaření, se stejným nastavením jako cyklus předchozí.
- Salamandr je možno vypnout v průběhu vaření, bez signalizace bzučáku, stisknutím tlačítka (3).

VYPNUTÍ:

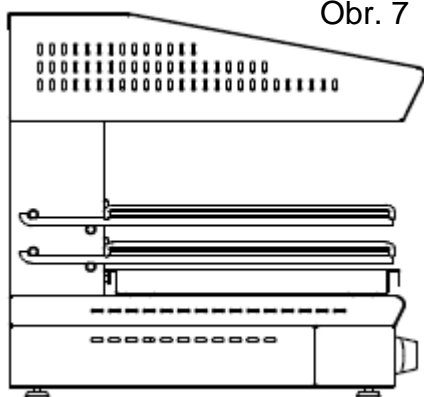
- Stiskněte tlačítko (3).
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 0.
- Zapněte síťový vypínač po směru spotřebiče.

3. POKYNY PRO MODELY S DESKOU (vybavené deskou)

Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

Jednotka musí být použita pouze pro určený účel. Jakékoli jiné použití je považováno za zneužití. Při provozu neopouštějte spotřebič bez dozoru.

3.1 SPUŠTĚNÍ

Režim VAŘENÍ:

Nastavením výšky krytu roštu je možno regulovat teplo na potravine, která se má vařit. Čím větší je vzdálenost mezi potravinou a topným článkem, tím menší je intenzita tepla.

U spotřebičů s pevným krytem roštu (SFH..) vyberte intenzitu tepla umístěním misky do různých úrovní, jak je zobrazeno na Obr 7.



POZOR: Rošt může být horký. Buďte opatrní při manipulaci s rostem

Režim UDRŽOVÁNÍ TEPLoty:

Salamandr musí být v maximální výšce nad úrovní plotny (Obr. 6).

Díky zapínání a vypínání bočních topných článků si potravina na pánvi uchovává teplotu vaření, dosaženou při předchozím cyklu vaření.

3.2 NASTAVENÍ

Před prvním zapnutím Salamandru odstraňte veškeré balicí materiály, a pečlivě jednotku očistěte odstraněním veškeré zbylé ochranné průmyslové tukové vazeliny, následovně:

- vyčistěte jednotku navlhčenou houbou a jemným mycím prostředkem;
- propláchněte rošt čistou vodou.

Legenda Obr. 5

- 1a Volba levého topného článku
- 1b Volba středního topného článku/ů
- 1c Volba pravého topného článku
- 2 Volba režimu vaření (VAŘENÍ) nebo udržování (UDRŽOVÁNÍ)
- 3 Tlačítko START a tlačítko STOP
- 4 Displej
- 5 Dekodér pro nastavení doby vaření nebo režimu udržování teploty
- 6 Hlavní vypínač

REŽIM VAŘENÍ:

ZAPNUTÍ:

- Vypněte síťový vypínač po směru spotřebiče.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 1.
Displej (4) bliká a zobrazuje poslední nastavení.
- Stisknutím tlačítka (2) zapnete funkci VAŘENÍ: příslušná LED začne blikat.
- Otáčením knoflíku dekodéru (5) nastavte dobu vaření: tato doba se zobrazí na displeji (4).
- Zapnete topné články, které si přejete použít, stisknutím příslušných tlačítek (1). Topný článek začne topit, jakmile se příslušná LED rozsvítí
- V případě, že zvolíte všechny tři (nebo čtyři) topné články, zapíná se a vypíná se střední článek v pravidelných časových intervalech, aby bylo zajištěno rovnoměrné rozdělení tepla po celé ploše všech misek.
- Jsou dva způsoby, jak spustit tento cyklus:

RUČNĚ:

Stiskněte tlačítko (3) pro aktivaci funkce START (příslušná LED začne blikat).

AUTOMATICKY (DESKOU):

Umístěte misku s potravinou, která se má vařit k zadní části plotny pro spuštění detekčního mechanismu.

Jednotka automaticky přejde do režimu START a tím začíná cyklus vaření.

VYPNUTÍ:

- Jakmile uplyne nastavená doba vaření, zastaví se automaticky cyklus vaření, a je vyslán akustický signál. Jestliže nebyla nastavena žádná doba vaření, zůstává systém v režimu START, dokud není miska odejmuta s plotny, nebo není stlačeno tlačítko (3), které způsobí rozsvícení příslušné STOP LED.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 0.
- Zapněte síťový vypínač po směru spotřebiče.

NEPŘEHLÉDNĚTE!: Operátor může ZASTAVIT-SPUSTIT jednotku, nebo zapínat nebo vypínat topné články kdykoli stisknutím tlačítek na panelu (1), nebo pomocí dekodéru (5) nastavit dobu vaření.

REŽIM UDRŽOVÁNÍ

ZAPNUTÍ:

- Vypněte síťový vypínač po směru spotřebiče.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 1.
- Displej (4) bliká a zobrazuje poslední nastavení.
- Stisknutím tlačítka (2) zapnete funkci UDRŽOVÁNÍ: příslušná LED začne blikat.
- Nastavte intenzitu tepla (1 až 8) otáčením knoflíku dekodéru (5). Nastavená hodnota se zobrazí na displeji (4).
- Jsou dva způsoby, jak spustit tento cyklus:

RUČNĚ:

Stiskněte tlačítko (3) pro aktivaci funkce START (příslušná LED začne blikat).

AUTOMATICKY (DESKOU):

Umístěte misku s potravinou, která se má vařit, k zadní části plotny pro spuštění detekčního mechanismu.

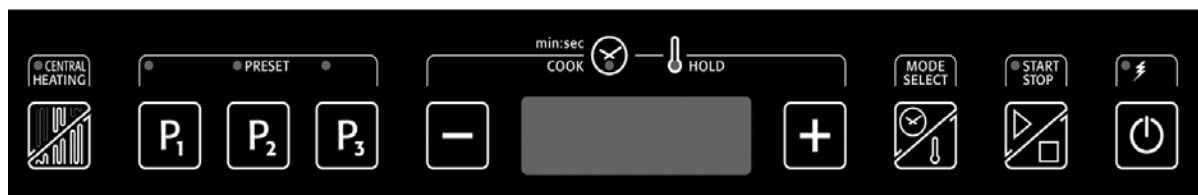
Jednotka automaticky přejde do režimu START a tím začíná cyklus vaření.

VYPNUTÍ:

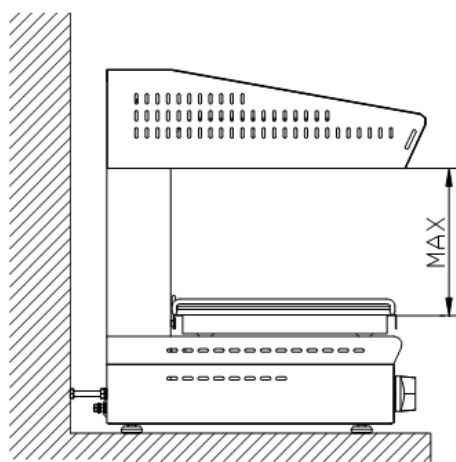
- Cyklus **UDRŽOVÁNÍ** je možno ukončit odebráním misky s plotny, nebo stlačením tlačítka (3), které způsobí rozsvícení příslušné STOP LED.
- Přepněte otočný knoflík (6) do polohy 0.
- Zapněte síťový vypínač po směru spotřebiče.

4. POKYNY PRO MODELY ST (vybavené deskou)

Jednotka musí být použita pouze pro navržený účel. Jakékoli jiné použití je považováno za zneužití. Při provozu neopouštějte spotřebič bez dozoru.



4.1 ČINNOST



Obr. 6

Režim VAŘENÍ:

Nastavením výšky krytu roštu je možno regulovat teplo na potravine, která se má vařit. Čím větší je vzdálenost mezi potravinou a topným článkem, tím menší je intenzita tepla.

Režim UDRŽOVÁNÍ:

Kryt roštu musí být v maximální výšce nad úrovní plotny (Obr. 7). Střídavě se zapínající postranní topné články udržují potravu na misce na teplotě vaření, dosažené během cyklu vaření.

4.2 NASTAVENÍ

Před prvním zapnutím Salamandru odstraňte veškeré balící materiály, a pečlivě jednotku očistěte odstraněním veškeré zbylé ochranné průmyslové tukové vazeliny, následovně:

- vyčistěte jednotku navlhčenou houbou a jemným mycím prostředkem;
- propláchněte rošt čistou vodou.

4.3 ROZHRANÍ UŽIVATELE



Tlačítko zap/vyp; když je zařízení vypnuto, jsou vypnuty také všechny funkce.



Toto tlačítko umožňuje start nebo zastavení režimu vaření a udržování;



Toto tlačítko umožňuje vybrat buď režim vaření, nebo režim udržování při ručním režimu vaření; v případě volby programu můžete přecházet z režimu vaření do režimu udržování a obráceně;



Tato tlačítka prodlužují nebo zkracují dobu a/nebo intenzitu tepla v režimu udržování



Toto tlačítko umožňuje nastavit cyklus vaření buď se všemi topnými články, nebo pouze se středními topnými články;



Tato tlačítka není možno používat, když je spotřebič v režimu START; následující pokyny tudíž platí pouze pro režim ZAP nebo STOP; můžete vybrat program krátkým stlačením příslušného tlačítka. Jestliže toto tlačítko podržíte stlačené, můžete vstoupit do režimu volby programů; poté můžete uložit aktuální nastavení a vrátit se do normální činnosti opětovným krátkým stlačením stejného tlačítka;

4.4 RUČNÍ REŽIM

Zapněte Salamandr stlačením tlačítka ZAP/VYP

Stiskněte tlačítko VOLBA REŽIMU pro volbu požadovaného režimu (vaření nebo udržování – rozsvítí se příslušná LED nad displejem)

Nastavte dobu vaření a intenzitu tepla a poté stiskněte START, nebo umístěte desku na zařízení pro detekci desky pro spuštění zvoleného cyklu (režim vaření bude ukončen po uplynutí nastavené doby vaření, a bude aktivován bzučák); stisknutím tlačítka START/STOP, nebo vyjmutím desky (zařízení pro detekci desky vypíná spotřebič), způsobí vypnutí režimu UDRŽOVÁNÍ.

AUTOMATICKÝ REŽIM

Zapněte Salamandr stlačením tlačítka ZAP/VYP

Vyberte požadovaný program stisknutím P1, nebo P2, nebo P3 tlačítka

Stiskněte START, nebo umístěte desku na zařízení pro detekci této desky stejně jako v ručním režimu.

NASTAVENÍ PROGRAMU

Zapněte Salamandr stlačením tlačítka ZAP/VYP

Podržte stlačené tlačítko požadovaného programu (P1, nebo P2, nebo P3) dokud nezačne displej blikat

Nastavte režim vaření nebo udržování stisknutím tlačítka ZVOLIT/REŽIM, poté nastavte dobu pomocí tlačítek + a - .

Jestliže byl zvolen režim vaření, je možné nastavit režim udržování na konci cyklu vaření stisknutím tlačítka ZVOLIT/REŽIM okamžitě po nastavení doby, a poté nastavit intenzitu tepla v rozmezí od 1 do 8. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka můžete program uložit. Jestliže opět stisknete tlačítko program bez předchozího nastavení režimu udržování, bude cyklus vaření pouze uložen.

VYPNUTÍ:

Po ukončení vypněte spotřebič pomocí spínače ZAP/VYP a vícepolohového spínače u spotřebiče.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

5.1 PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Na konci každé pracovní směny musí být jednotka vyčištěna jak z hygienických důvodů, tak i z důvodu předcházení funkčním poruchám.

Před započetím této údržby odpojte jednotku od elektrické napájecí sítě.

Vyčistěte všechny části z nerezové oceli teplou, mýdlovou vodou, pečlivě je opláchněte a důkladně vysušte. Nepoužívejte výrobky obsahující chlór (například bělící prostředky).

Nečistěte jednotku proudem vody nebo vysokotlakou vodou. Nepoužívejte kovové čisticí podušky, kartáče nebo škrabky vyrobené z uhlíkové oceli. V případě potřeby použijte ocelovou drátěnka a drhněte po směru saténové úpravy

Jestliže nebudete jednotku delší dobu používat, naneste pomocí látky slabou vrstvu ochranného vazelinový olej na části z nerezové oceli; zajistěte také pravidelné větrání místnosti.

seznam servisních organizací:

CZ: **RM Gastro CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

PL: **RM GASTRO Polska Sp. z o. o.**, ul. Skoczowska 94, 43-450 Ustroń
www.rmgastro.pl

SK: **RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk